





龜池遊錄
 總發行所
 圖書館
 林屋山氏
 書
 圖

遊覽公約

- 一 遊客切勿採折花菓毀傷樹木違者議罰
- 一 遊客務注重衛生便溺請至廁所另備有特別廁所及浴室需用者可問園丁
- 一 牆壁切勿塗抹如有佳作可書交事務室
- 一 廣告切勿亂貼另有廣告欄需用者可向事務室議訂
- 一 遊客不可裸體赤足任意遊行踞坐

MG
K928.953.3
10

1951年十月十日



3 2285 7002 8



橫 雲 石 壁



藕 花 深 處

44851





霞 綺 亭



澄 瀾 堂

翰西先生鑒
 移於亥次此呼
 酌為略於一字民國十二年
 十月廿廿初初遊書以誌
 謝

宋子文
 楊守佛
 蔣財傑
 俞仲達
 俞面甫
 俞承

凡通公理至也
 無名公人
 形馬一夫行車
 隻結非看欲
 丁卯中秋許吳修
 夕遊太湖乘舟遊
 通甚甚頭借海國語
 賜與堂主人出法宗
 題以留念今日遊者
 題在其次

楊永春
 趙仲樞
 趙仲樞
 趙仲樞

法地印
 蓬萊
 民國十六年
 十月十一日
 五臺趙在陸

So ist die erste in großer Entfernung, das ist die, welche die ersten Schritte gemacht,
 auf dem Wege der Erleuchtung gewesen ist, die die Richtung der Selbstentwicklung
 des Geistes durch den Weg der Wissenschaft gelehrt hat, und die den Menschen
 zeigt, dass er sich durch die Wissenschaft zu erheben vermag, und dass die
 Wissenschaft die höchste Stufe der menschlichen Entwicklung ist.

Spinoza

P. Fr. Götz Universität Hamburg

Wie man die Stille auf dem polnischen See

日本 明治 三十二年 一月 廿九日
 日本 東京
 德田 善四郎
 上海 清水 和夫
 別 佐 藤 作 馬
 水 也

It is a great privilege to have had the opportunity of visiting
 Mr Yang's Garden upon the Great Lake and to have enjoyed its charming
 combination of nature and art. The long rocky point with the waves etern
 ally washing its shores, the lovely foliage of pine and peach, the
 steep hill behind, pine-clad, the spring and summer houses in which to
 sit and enjoy the beauties of the scene is a delightful picture to
 see. L. Dewey.

John Dewey

It is a great privilege to have had the opportunity of visiting
 Mr Yang's Garden upon the Great Lake and to have enjoyed its charming
 combination of nature and art. The long rocky point with the waves etern
 ally washing its shores, the lovely foliage of pine and peach, the
 steep hill behind, pine-clad, the spring and summer houses in which to
 sit and enjoy the beauties of the scene is a delightful picture to
 see. L. Dewey.

John Dewey

寶光新法照相

美術照相電光放大
 出售各處風景照片
 湖濱游泳設更衣室
 特備男女游泳浴衣
 代沖各種快鏡軟片
 代銷各號柯達軟片
 各種着色顏色新鮮
 如蒙惠顧母任歡迎

電話二〇〇九

元昌商店

開 龍 潛 售 用
 設 頭 出 日 品

旨有居京蘇菜館

本館開設龍頭渚特請南北名廚精製筵席隨意小酌並於淨香水榭兼售咖啡西式茶點
電話二〇〇九

松下清齋古式精美賓館

澗阿小築西式賓館

貴客賃租請向旨有居菜館或山莊事務室接洽長期廉折養病恕不招待

請購無錫最著名產品

惠康農場

新法機器消毒牛奶養牛養雞養蜂
純真蜂蜜 牛奶餅乾 蜂蜜餅乾 來克杭雞 蛋
寶光 照 相館

鼇頭渚之歷史

鼇頭渚爲獨山門之左輔，邑志所謂巨石突出湖中，形似鼇頭者，故以爲名。渚外則爲太湖巨浸，歷來荒涼寂寞，一無居戶，人跡罕臨。四十年前，邑侯巴縣廖綸卸任游此，奇其石壁，始鑿包孕吳越四字，又橫雲二巨字，於懸崖。再前，則明代邑人華雲游鼇渚詩：有瑤台倒影參差樹，玉鏡平開遠近山，之句；是則彼時或有建築。又距渚半里，山半有一勺泉，石上有源頭一勺，天開峭壁，等題字；相傳爲明王仲山先生問所書。先生築寶界山居，相距非遠，或點綴及比，亦未可知，此其遠因也。民國七年，始由朱姓售歸楊君翰西，於渚上闢植果試驗場，就渚腰建一亭，曰涵虛；而在今澄瀾堂原址，建木屋一間，爲休沐之所，斬棘披荆，環山築路，於是鼇頭渚之名，乃漸漸著聞於世。楊君固實業家，而又熱心社會事業者；嘗與榮君德生瑞馨倡議，邑中旣據太湖之勝，宜提倡風景，潤色山水，導引外來游賓，亦繁榮市況之一道；故早年即與榮君瑞馨集資修復東管社之項王廟，建萬頃堂，又修復明末隱士楊子淵祠墓

，名流觴詠，一時稱盛，既則榮君德生下築梅園，楊君亦經營龍渚，迨後則蠡園，錦園，陳園，鄭園，以及太湖別墅，先後繼起，迄今春秋佳日，游侶如雲，中外來賓，不遠千里，旅館舟車，均藉而生色，未始非楊榮諸君之提倡，而亦龍渚興築之近因也。

橫雲山莊之定名

龍渚既闢果場，以渚上風多土瘠，收穫不豐；其明年，乃開掘渚旁之低田，以其半爲池，半則填高植果，即今之荷塘，及第一第二果場是也。顧坐落不多，而游客日衆，往往不能容足，於是歷年有所增建。民國二十年，碼頭牌坊工竣，題額曰橫雲山莊。渚上之山，歷古無名，俗但泛稱曰南獨山，志無可考，故亦改稱曰橫雲山。

山莊各部分

古雲石 由碼頭登陸，有坊額曰橫雲山莊，背額曰具區勝境，署名蟻叟，蓋集何子貞字也。正中有湖石矗立，玲瓏秀挺，石有題字，曰古雲，

爲主人先世舊物，由城移來者。

清芬嶼楊公祠 入牌坊右轉，逾橋有亭，曰藕花深處。再越一橋，有曹銓題石曰清芬嶼，嶼在荷池中央，四面臨水，上爲楊氏家祠，祀主人之父楊光祿公藝芳。祠內佈置，堂皇精緻，饗堂而外，更有住室，廊壁嵌翁文恭同龢，潘文勤祖蔭手札，又咸同間名人集錦手札，皆致楊公者，家藏刻石，均屬精品，此處以家祠故，未經開放。

旨有居 寶光照相館 元昌商店 由碼頭左轉，爲旨有居菜館，爲寶光照相館，爲元昌商店，爲警察派出所，旨有居面山臨水，額曰坐對清陰，餚饌精潔，魚蝦鮮美，所仿製大名湖醋溜鯉魚，揚州綠揚村白湯鱸魚，尤著名，寶光照相館，設備精雅，攝影而外，出售風景片照相軟片，並寄售惠康農場蜂蜜及餅乾，元昌商店所售爲日用品，而著名之三樂蜜桃及惠山泥人，均寄售焉。

淨香水榭 由碼頭南向，沿柳隄至山麓，有水榭臨池，可以觀荷，有額曰青谿碧嶂中，袁寒雲筆也。內有元和吳郁生淨香水榭額，售西式茶點

，橘汁汽水。

涵虛亭 燈塔 鼉頭 循石級登山，豁然開朗，具區在目，一望無涯，有亭翼然，署曰涵虛。陳夔龍書，穿亭前行，有錫湖輪船開航紀念燈塔，建於渚上，有秦毓鑿記，楊壺公銘，夜由山莊懸燈，爲湖船收口目標，其下巨石拍浮水面，風帆歷歷，水石激濺，是曰鼉頭，爲渚名之所自。霞綺亭 橫雲石壁 由涵虛亭上行，有方亭沿湖，名曰霞綺，泗州張啓後書石。更有額曰乾坤日夜浮，爲伊立勳篆，亭爲呂中光緒丙申辛丑兩案在庠同人紀念，有楊君所作亭記，凡游泳者至此更衣。亭下則橫雲石壁矣，懸崖兀立。橫亘數十丈，上刻廖綸所題巨字，最爲奇觀。

澄瀾堂 由霞綺亭折回登山，循中路甬道，直達澄瀾堂，建築均仿宋明古式，堂皇冠冕，氣象萬千，額巨字爲海內書家華弼臣筆，又有譚瓶齋書天然圖畫額，而潘祖蔭長聯，爲楊公藝芳雙欸，移置此間，尤爲切合。其餘如陳庸庵林貽書侯疑始謝作霖諸公，均有贈聯，邑人華繹之子唯均有書畫，可稱寫作俱美，是爲山莊之主廳也。

閩風亭 長生未央館 飛雲閣 由澄瀾堂循山而左，有圓亭在石渚上，曰閩風，夏日披襟，飄飄欲舉，再上有長生未央館，館額爲楊天驥書，館之上爲飛雲閣，閣額爲章稜書，登閣縱目，下臨洪波，有長烟一空，皓月千里之概，夏日納涼最宜。

花神廟 藏玄洞 澗阿小築 由澄瀾堂右轉，爲山莊之事務室，凡電話，廁所，廚房，浴室，均附屬之。循山徑行，樹木鬱茂，邇迤而越澗橋，登石級，至花神廟，神爲女夷，漢白石舊製，廟壁嵌有楊楚孫碑記。廟後有洞，曰藏玄，摩崖二字，仿雲峯碑體，爲主人自書。洞內嵌佛像，聞得之山右者，廟右下坡，有西式屋數間，顏曰澗阿小築，賓館也。可以住客。

在山亭 湛碧泉 松下清齋 澗阿小築之旁，有亭曰在山，有額曰波光雲影。武進李景端書，亭外曲徑，右至湛碧泉，左至松下清齋，齋額爲吳熙載書，位置在松坡之下，幽雅入古，亦爲賓館，可以住客。

奇秀閣 由在山亭而右，循湛碧泉之上，折而入山街，爲小函谷，有閣

跨山而建，如城關，王有蘭題額曰奇秀，其地已達山後，登臨縱望，五里湖又在目矣。閣後石壁嵌有丹徒謝翥碑記，出關有小橋跨澗，循後山可直達廣福寺也。

翠微驛 在奇秀閣之山下，有隄四十丈，爲山莊主人自築，接通環湖馬路。隄之南首盡處，有屋數間，卽驛也。現設小肆，爲輿夫憩息之所，其旁爲汽車宿舍，爲渡船碼頭，再過則山莊大門，門旁爲警察所，大門額爲丹徒倪思宏遠甫書顏體巨字，入門影壁，壁後有半亭，爲門內之一座落也。

橫雲山莊楹聯

涵虛亭

別有一天地 誰識此山河

(王勅集句 楊建繪書)

澄瀾堂

瑤臺倒映參差樹 玉鏡平開遠近山

(侯毅集句 謝霽書)

傍連嶺帶長川西南諸峯林壑尤美 送夕陽迎素月上下一碧波瀾不驚

(楊壽桐集句 章棧書)

清流激湍映帶左右 朝暉夕陰氣象萬千 (華世奎)

吳越有具區襟江帶湖經始樓臺都入畫 春秋多佳日陶元浴素默參龍象欲

逃禪 (林開臺)

山橫馬蹟渚峙龍頭盡納湖光開綠野 雨捲珠簾雲飛畫棟此間風景勝洪都

(陳夔龍)

水鏡湛階前近含佳景 松雲生棟裏上契清風 (潘祖蔭)

澗阿小築

橫雲分疊嶂 落日澹平湖 (曹銓)

衆山靚螺髻 萬頃枕龍頭 (邵松年)

飛雲閣

突兀一樓下臨無地 汪洋千頃文如其人 (楊天驥)

不盡波濤收眼底 無邊風月入尊前 (高翔)

太湖三萬六千頃過盡風帆沙鳥 南朝四百八十寺無此煙雨樓臺

(儲南強撰 徐麟祥書)

浩淼烟波直將眼力爲疆界 岩嶢馬蹟未放蒼龍浴渥洼 (侯毅)

花神廟

春色門燕支天教萬紫千紅都歸主宰 濤聲吼龍渚地勝十洲三島合住神僊

(殷松年撰 唐駝書)

淨香水榭

烟霞盡入新詩卷 身世端居古畫圖 (鄭光照)

滿眼湖山水雲潤 及時雨露花果香 (秦寶瓚)

旨有居

園中草木春無數 湖上山林畫不如 (秦寶瓚)

長生未央館

臺石作層樓近水遠山都入畫 臨流似小艇斜風細雨不須歸 (高翔)

楊公祠

七十二峯如侍坐 三萬千頃此朝宗 (張啓後)

得天下英豪訓武講文培植梁材支大廈忝列門牆深慚不敏 望諸生奮發行

義達道維持王化變夷風仰瞻祠宇素志可知 (段祺瑞)

軍功爛哉卽論武備堂韜畧陶鎔一代將星出門下 治績渺矣試看業勤瘼民

生倡導百年閩澤永雲祚 (嚴慎予)

允稱一代賢豪爲我輩師資聲譽播當時薄海交推楊伯起 留得五湖烟水作

先生湯沐馨香隆此日鄰祠喜接范鴟夷 (吳金彪)

回首中興年祇江上乞師一節已堪千古 傳家清白吏正山陽思舊扁舟又拜

崇祠 (陳夔龍)

杖策佐中興一代勳名追肅毅 崇祠臨萬頃千秋俎豆繼忠襄 (楊志濂)

識 楊春瀨書)

昭忠名宦幾度滄桑靈爽此憑依一角湖山常管領 中饋大箕無邊屏障游人

來景仰四時風月薦馨香 (顧潛撰 秦仁存書)

附錄 龜頭渚附近名勝古蹟

廣福寺 由龜頭渚至廣福寺，可分兩路；一由奇秀閣向東，經顧響泉先

生墓，穿林而達莊嚴妙境，是爲龍渚之後山，而乃寺之前山門也，幽深迴秀，有高林古寺之概：一由飛雲閣向東，經秋一澗彌陀龕而至一勺泉，泉上有源頭一勺題字，又有山跌，上鑿字曰天開峭壁，相傳均爲明代邑人王仲山題，石上更有印如足趾，爲仙人跡，至此循級入寺，寺建於民國十三年。由楊君翰西將山地捐贈僧人量如，復由量如募建而成，右爲陶朱閣，本邑商家各業集款公建，重檐飛閣，面臨太湖，氣象軒豁，又其下爲戊辰亭，工程煥美，爲戊辰會同人就寺餘地公建，亦由寺保管，越正殿而左。東向五楹，曰退廬，爲蔡君兼三所捐建，晨丹晚翠，尤宜賞雨。又華嚴精舍四楹，內有明末隱士楊公紫淵鐵鞭，退廬及殿後藏經樓，均有臥室可留賓；寺內素簡，亦頗適口。

太湖別墅 在廣福寺前，民國十六年邑人王君心如建，山巔五楹，爲七十二峯山館，更有樓五楹曰萬方，朝暉夕陰，景色絕勝。

鄭園 在太湖別墅之東，位於山灣中，民國十八年鄭明山所築，疊峯關徑，具東瀛式。

陳園 在鄭園之後山，民國十四年陳仲言所闢，地位甚寬，分植林樹花

果。

顧光旭墓 光旭字華陽又號響泉，乾隆進士，官監察御史，署四川按察使，工詩精書法，見邑志宦望傳，墓道有石坊。在橫雲後山，林木幽美，犢山故居。周鎬字懷西，乾隆舉人，漳州知府，以文章名世，有犢山類稿，見邑志宦望傳，世居龍渚後村，村人皆周姓，其地居鹿頂山下，林壑幽深，有周城小學，民國十九年成立，楊君翰西捐建校舍，村民賴以就學焉。



龍指導遊錄

中華民國廿三年六月初版
中華民國廿四年六月再版

版權所有

每本洋七分

編輯者 周城小學校長黃希豪

發行者 龍頭渚寶光照相館

旨有居菜館

橫雲山莊事務室

印刷者 錫成印刷公司

KBC

928.953.3

0